

MADE IN EUROPE



This product has been developed and manufactured using both raw materials and with production in Europe.

Choose quality, save money, and protect the environment.

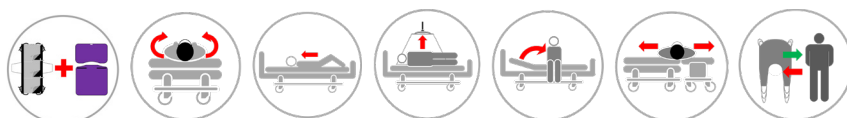
(DK) Brugervejledning

10_20220614 DK

Master Turner Duo



The **Original** Master Turner System



Vare nr.	HMI nr.	Navn - Størrelse	UDI-DI/GTIN
○ MC 001-1700	49207	Master Turner Duo Bund - L	5744001970539
○ MC 001-1701	49206	Master Turner Duo Top - L	5744001970546
○ MC 001-1705	61346	Master Turner Duo Top - XL	5744001970553
○ MC 001-1706	61347	Master Turner Duo Bund - XL	5744001970560
○ MC 001-1710	106548	Master Turner Duo Air Bund - L	5744001970577
○ MC 001-1711	106549	Master Turner Duo Air Top - L	5744001970584
○ MC 001-2500	49873	Master Turner Duo Inco Bund - L	5744001971031
○ MC 001-2501	49872	Master Turner Duo Inco Top - L	5744001971048
○ MC 001-2502	53648	Master Turner Duo Inco Top - XL	5744001971055
○ MC 001-2503	53649	Master Turner Duo Inco Bund - XL	5744001971062
○ MC 001-1949	Tilbehør	Burrebånd til brug i vask - Duo Top	5744001970911

Forordning MDR 2017/745 for medicinsk udstyr klasse 1



ISO 12 31 03 21

The Original Nordic Human Handling Concept



Developed & Manufactured by:



Tak for at du har valgt et produkt fra master care A/S.

Vi anbefaler, at følgende brugervejledning læses grundigt, inden produktet /produkterne tages i brug.

Informationer i denne vejledning gælder for viste produkter forudsat, at der ikke er lavet specialtilpasninger eller modifikationer samt at produkterne bruges på den i brugervejledningen anbefalede måde. Foretager kunden ændringer, reparationer eller bruges produktet i andre kombinationer end hvad master care A/S anbefaler, bortfalder CE-mærkningen og hermed også garantien på produktet fra master care A/S.

Ved tvivl kontakt master care A/S.

MDR (EU) 2017/745:

Produkter i denne brugervejledning lever op til standarderne i Forordningen for medicinsk udstyr MDR (EU) 2017/745 for klasse 1 udstyr og er CE-godkendt herefter.

Erklærede formål for produktet:

Formålet er at nedsætte friktionen mellem bruger og madras for at gøre det let for hjælper og skånsomt for bruger at foretage vendinger, forflytte op/-ned i sengen og forflytte til sengekant.

Produktet skal altid bruges i kombination med et Madras Cover fra master care A/S.

Garanti:

master care A/S yder 2 års garanti på materiale- og produktionsfejl, hvis produktet har været anvendt korrekt.

Anvendelse af produktet:

master care's Master Turner i kombination med master care's Madras Cover udgør et vendelagenssystem, som kan benyttes hos brugere med funktionsnedsættelse, hvor forflytninger i seng, lejring i seng og forflytning mellem lejer er vanskeligt.

Risikovurdering:

Forud for brug bør der laves en risiko- og funktionsvurdering for den aktuelle bruger således, at forflytningen foregår ergonomisk og lovmæssigt forsvarligt.

Kendskab til produktet/forflytning:

Det er vigtigt, at brugere/hjælpere af produkterne har modtaget instruktion i brug af produkterne og har læst brugervejledningen grundigt. master care A/S yder undervisning i brug af produkterne og på vores hjemmeside kan findes vejledninger i brug på langt de fleste produkter.

Levetid:

Produktet forventes at have en levetid på 1-3 år ved normal slitage og vask. Produktets levetid afhænger af brug, belastning samt hvordan og hvor ofte produktet vaskes.

Produkter, der ikke længere yder tilstrækkelig friktionsnedsættelse til en sundhedsmæssigt forsvarlig forflytning for både hjælper og bruger, bør kasseres. Produkter bør jævnligt efterses, og hvis defekte syninger eller brudte overflader findes, bør produktet kasseres.

Utilsigtede hændelser og skader ved fejlbrug:

Utilsigtede hændelser bør til en hver tid indberettes til rette nationale kompetente myndighed samt til master care A/S eller dennes distributør.

master care A/S påtager sig intet ansvar for person- eller produktskader, hvis produktet er brugt i strid med det af fabrikanten anførte formål /brug.



Brugervejledning - Master Turner Duo

Indholdsfortegnelse

Beskrivelse af de forskellige Master Turner Duo-modeller	.....	side 2
Montering af Master Turner Duo	.....	side 2
Placering af bruger på Master Turner Duo	.....	side 2
Vending i seng med lift (Delvis aktiv bruger, 1 hjælper)	.....	side 3
Adskillelse af Master Turner Duo - Top og - Bund ved vending med lift	.....	side 4
Flyt bruger retur fra sideleje til rygleje med loftlift	.....	side 4
Flyt bruger op, som er gledet ned oven på Master Turner Duo (1-2 hjælpere)	.....	side 4
Placering af sejl <i>under</i> Master Turner Duo samt liftning (Passiv bruger, 2 hjælpere)	.....	side 5
Hindre nedadglidning i sengen ved brug af puder og kiler (1 hjælper)	.....	side 6
Flyt bruger manuelt højere op i seng med Master Turner Duo (1-2 hjælpere)	.....	side 6
Flytte bruger højere op i seng med lift og Master Turner Duo (1-2 hjælpere)	.....	side 7
VIGTIGT: Vaskeinformation - sikre at burrebånd ikke ødelægger nylon	.....	side 7
Tekniske specifikationer	.....	side 8



Brugervejledning - Master Turner Duo

Beskrivelse af de forskellige Master Turner Duo-modeller:



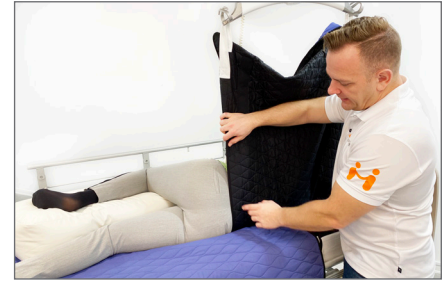
1. Master Turner Duo:

Delbar - lukkes med burrebånd. Blød, lilla Jersey overflade. Har den klassiske svedabsorberende kerne, som mindsker varmeophobning.



2. Master Turner Duo Inco:

Har indbygget inkontinensmembran. Delbar - lukkes med burrebånd. Blød grå Jersey overflade. Har den klassiske svedabsorberende kerne, som mindsker varmeophobning mm.



3. Unikt for Duo-modellerne:

Bruger kan holdes i sideleje via liften, mens der fx laves nedre hygiejne.

Montering af Master Turner Royal Duo:



4. Monter dit Madrascover. Placer Master Turner Duo - Bund på den nederste del af coveret. Sørg for, at burrebåndet vender opad og op mod sengens hovedende.



5. Placer Master Turner Duo - Top i hovedenden af sengen med den glatte side ned og den bløde side opad. Fjern beskytter-burrebåndet, der har været på i vask.



6. Monter det fastsyede burrebånd fra Top-delen på burrebåndet på Bund-delen. Din Master Turner Duo er nu klar til brug.

Placering af bruger på Master Turner Duo:



7. Master Turner Duo's overflade er specialfremstillet i et blødt materiale, så bruger kan ligge direkte på den. Ved behov, kan et lagen, inkontinenslagen eller stiklagen placeres ovenpå Master Turner Duo.



8. Bruger liftes over på Master Turner Duo, så det nederste af brugerens lænder placeres, hvor Master Turner Duo - Top slutter. Det vil sige, at brugerens bækken er placeret på Master Turner Duo - Bund.

Brugervejledning - Master Turner Duo

Vending i seng med lift (Delvis aktiv bruger, 1 hjælper):



9. Placer brugeren korrekt på Master Turner Duo - se figur 8. Monter Master Turner Duo - Tops hofte og skulderstrop i loftliften og elever loftliften til, der kommer let vægtbæring i stropperne.



10. Monter hoftestroppen m. burrebåndet fra Master Turner Duo - Bund i liftåget. Løft sengehesten op og gå til modsatte side af sengen.



11. Flyt hovedpuden til siden. For ekstra støtte, samt at minimere følelsen af, at falde fremad i den sideliggende stilling, kan en Lejringskile - S MC 001-8035 med fordel placeres ved siden af brugerens mave, før vendingen påbegyndes.



12. Inden vendingen påbegyndes, placeres en Lejringspude – S MC 001-8020 ved siden af brugerens ben for, at understøtte brugeren i sideleje. Placer evt. et stykke glidestof foldet oven på.



13. Begynd at elevare liften. Have kontakt med brugeren - ved tegn på utryghed eller opspænding, hold en kort pause i liftningen, så brugeren får tid til at falde til ro.



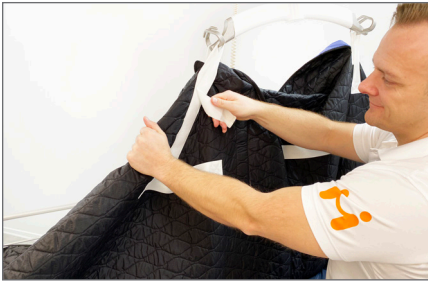
14. Når brugeren ene skulder og øverste del af hofte er fri af underlaget, kan brugeren flyttes bagud i sengen. Således aflaster loftliften en del af brugerens vægt, og gør bagudglidningen lettere for hjælperen.



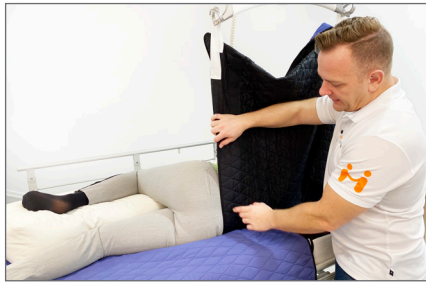
15. Når brugeren er vendt helt til sideleje, kan det øverste ben let glides over på Lejringspuden evt med glidestof. Når benet er placeret, bør glidematerialet fjernes ved at trække i den nederste del.

Brugervejledning - Master Turner Duo

Adskillelse af Master Turner Duo - Top og - Bund ved vending med lift:



16. Med brugeren liggende i sideleje fjernes hoftestropen på Master Turner Duo - Bund fra liften (burrebånd). Loftliften skal ikke sænkes for at gøre dette. Bund-delen adskilles fra Top-delen ved burrebånds-samlingen.



17. Topdelen forbliver monteret i loftliften. På denne måde er det liften, der laver det tunge, statiske arbejde med, at holde brugeren i sideleje under nedrehygiejne.



18. Når seancen er færdig, fastgøres burrebåndet fra Master Turner Duo - Bund på Master Turner Duo - Top og hoftestropen genmonteres på lifttåget med burrebåndet.

Flyt bruger retur fra sideleje til rygleje med loftlift:



19. Monter Master Turner Duo i liften og løft sengehesten bag brugeren. Glid det øverste ben bagud – evt. med et dobbeltlagt glidemateriale mellem benene. Før øverste arm bagud og støt brugeren med hånden på den øverste hoftenkam.



20. Mens liften sænkes, skubbes brugeren blidt bagud, ind mod Master Turneren. Dette giver tydelig og tryk information til brugerens ryg. Glid bruger lidt frem på madrassen under vejs i forflytningen, så sengehesten ikke rammes.

Flyt bruger op, som er gledet ned oven på Master Turner Duo (1-2 hjælpere):



21. Placer et stykke dobbeltlagt glidestof under brugeren, ovenpå Master Turner Duo. Hvis det er muligt, fjern glideflappen under brugeren. Træk brugeren op på Master Turner Duo - brug evt. et trækklagen eller en Mini Master.



22. Alternativt: Hvis brugeren er gledet ned, kan man være nødt til at lifte brugeren ud af sengen, for at placere Master Turner Duo det rigtige sted i sengen igen.



23. Hvis brugeren er gledet ned på selve Master Turner Duo, kan det skyldes udfordringer i den siddende lejring i sengen. For at minimere risikoen for shear, tilskyndes brug af puder og kiler fremfor låsestropper eller fjernelse af glideflapper.

Brugervejledning - Master Turner Duo

Flyt bruger op, som er gledet ned oven på Master Turner Duo (1-2 hjælpere): - fortsat



24. Endnu et alternativ er, at vende brugeren til sideleje og trække Master Turner Duo skråt ned mod fodenden bag brugeren.



25. Vend brugeren til modsatte side og gentag nedadtrækningen af Master Turner Duo mod fodenden af sengen.



26. Ligger brugeren for langt til den ene side, kan vendingen til begge sider benyttes, hvor man undervejs skubber lidt ekstra af Master Turnereren ind under brugeren og strækker den ud igen på modsatte side.

Placering af sejl *under* Master Turner Duo samt liftning (Passiv bruger, 2 hjælpere):



27. Monter Master Turner Duo i loftfliften og vend bruger til let sideleje. Fold liftsejlet på langs og placer det mellem Master Turner og Madrascover.



28. Monter loftfliften i Master Turnerens modsatte side og træk sejlet på plads under brugeren – udnyt glidet mellem Madrascover og Master Turner.



29. Ved brugere med kvalme- eller berøringsudfordringer: Placer en Lejringspude mellem fødder og sengeende. Hjælperne glider sejlet ned mellem Master Turner og Madrascover til det ligger korrekt. Støt evt. på brugerens underben.



30. Åben burrebåndet mellem Master Turner Duo - Bund og - Top. Fold evt. de øverste hjørner af Master Turner Duo – Bund nedad. Glid sejlets benstropper op på oversiden af Master Turner Duo – Bund.



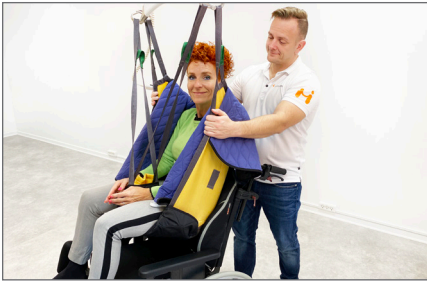
31. Sejlets benstropper placeres under brugers ben. Anvend med fordel 2 stk. Sling Sock Basic - M MC 003-9031 til dette, for at undgå løft, lette placeringen og mindske shear af huden under liftning.



32. Indstil sengen til siddende stilling og lift brugeren op fra sengen med Master Turner Duo - Top bag brugerens ryg.

Brugervejledning - Master Turner Duo

Placering af sejl *under* Master Turner Duo samt liftning: - fortsat



33. Lift brugeren til fx kørestol med Master Turner Duo - Top bag brugerens ryg. Benyttes Sling Socks vil der ikke være risiko for shear fra sejlet under benene, da benstropperne glider inden i de polstrede Sling Sock's.



34. Glid benstropperne væk under bruger. Fold Sling Socks ud under benene. Rul/glid sejlet mod sig selv, så det let glides op og kan fjernes. Herved behøver brugeren ikke læne sig frem eller løfte benene, når sejlet skal af.



35. Tag fat i de nederste hjørner af Master Turner Duo - Top, fold dem bagud mod kørestolens ryg og ind mod sig selv, så det glatte glidemateriale på bagsiden glider mod sig selv. Rul/glid således Master Turner Duo - Top væk fra brugeren.

Hindre nedadglidning i sengen ved brug af puder og kiler (1 hjælper):



36. Positioner brugers bækken korrekt ift. den siddende stilling i sengen ved hjælp af Master Turnerens glid. Tjek evt. ved at elevare knækket fuldt under brugerens knæ.



37. Placer to Lejringskiler – S MC 001-8040 under brugerens lårben *under* Master Turnerens – med antiskridsiden nedad. Placer en Lejringspude mellem fødder og sengenden. Der skal være lidt luft mellem pude og fodenden.



38. Elever hovedgærdet. Hvis brugerens overkrop glider til siden, kan en Lejringskile - M MC 001-8050 placeres på hver side af overkroppen, for at skabe stabilitet, tryghed og kropsafgrænsning.

Flyt bruger manuelt højere op i seng med Master Turner Duo (1-2 hjælpere):



39. Elever fodenden og sænk hovedgærdet. Kan brugeren benytte benene, fjernes Master Turnerens under benene og fødder placeres på antiskrid (evt. fjern glideflap). Hjælper/-e griber fat i Master Turnerens håndtag. Træk bruger opad i et roligt tempo. Brug vægtoverføring.



40. Alternativt: Elever fodenden og sænk hovedgærdet. Trendelenburg funktionen kan evt. benyttes. Hjælper placerer sig ved sengens fodende og skubber under brugerens ankler.

Brugervejledning - Master Turner Duo

Flytte bruger højere op i seng med lift og Master Turner Duo (1-2 hjælpere):



41. Loftlift kan bruges til at hjælpe brugeren højere op i sengen. Monter liften i Master Turneren omkring brugerens bækken. Elever, så bækkenet *næsten* slipper madrassen. Placer evt. en hånd opad/ under bækkenet, for at sikre, at der ikke løftes for højt.

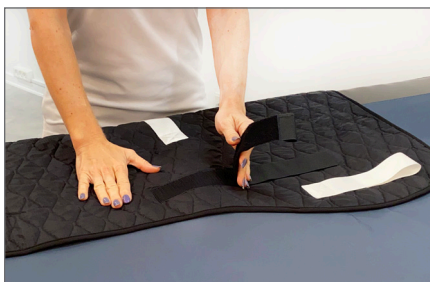


42. Hjælper trækker Master Turnereren mod hovedgærdet enten fra hver side eller fra toppen ved at fjerne hovedgærdet.



43. Alternativt kan hjælperen skubbe fra under brugerens ankler for, at hjælpe brugeren højere op i sengen.

VIGTIGT: Vaskeinformation - sikre at burrebånd ikke ødelægger nylon:



44. Inden vask skal en vaskestrop (den bløde del af burrebåndet) fæstnes til den hårde del af burrebåndet på Master Turner Duo - Top. Dette sikrer, at den hårde del ikke ødelægger glidematerialet på produktet under vask.

Brugervejledning - Master Turner Duo

Tekniske specifikationer

Materialer:

Overflade: 100 % Polyester. **Vattering:** 50 % Bomuld, 30 % Polyester, 20 % Bico-fibre. **Håndtag:** 100 % Polyester.

Kantebånd: 100 % Polyamide. **Glidestof/underside:** 100 % Special coated polyamid.

For Master Turner - Duo Inco: **Inco-membran:** 100 % Polyester (stof), 100 % Polyuretan (coating)

ISO klassificering:

ISO 12952-1:2015

Textiler - Vurdering af sengeudstørs
antændelighed - Del 1: glødende cigaret.

Varenummer - Navn:	Størrelse:	Antal håndtag:	Max. brugervægt:
MC 001-1700 Master Turner Duo Bund - L	L 160 x B 150 cm	6	200 kg
MC 001-1701 Master Turner Duo Top - L	L 100 x B 150 cm	6	200 kg
MC 001-1705 Master Turner Duo Top - XL	L 100 x B 200 cm	8	400 kg
MC 001-1706 Master Turner Duo Bund - XL	L 145 x B 150 cm	6	400 kg
MC 001-1710 Master Turner Duo Air Bund - L	L 160 x B 150 cm	6	200 kg
MC 001-1711 Master Turner Duo Air Top - L	L 100 x B 150 cm	6	200 kg
MC 001-2500 Master Turner Duo Inco Bund - L	L 160 x B 145 cm	6	200 kg
MC 001-2501 Master Turner Duo Inco Top - L	L 100 x B 145 cm	6	200 kg
MC 001-2502 Master Turner Duo Inco Top - XL	L 100 x B 200 cm	8	400 kg
MC 001-2503 Master Turner Duo Inco Bund - XL	L 145 x B 200 cm	6	400 kg
MC 001-1949 Burrebånd til brug i vask - Duo Top	L 35 x B 4 cm	-	-

ADVARSLER



Efterlad aldrig bruger på produktet på sengekanten.



Efterlad aldrig produktet liggende på gulvet.



Sørg altid for, at brugeren ikke hænger fast i stropperne.



Efterlad aldrig en bruger liggende på produktet, mens dette er koblet på en lift.



Må ikke bruges som liftsejl – kan med fordel kombineres med lift til fx. vendinger i seng.



Sørg for, at alle relevante bremser er låst, inden forflytning foretages.



CE-mærkning:

Produktet er godkendt i henhold til gældende forordning for CE-mærkning og lever op til Forordning MDR (EU) 2017/745 for Medicinsk Udstyr, klasse 1.

For mere information, videoer,
Quick Guide mm.,
se www.master-care.dk



Brugervægt:

Anbefalet max. brugervægt: L 200 og XL 400 kg.



Vask:

Dette produkt kan vaskes i vaskemaskine ved max. 60 °C.
Lavere vaskegrader vil forlænge levetiden væsentligt.
Vaskestropperne skal altid monteres på DUO Top og DUO Top Inco inden vask.



Vaskemidlets pH værdi:

pH værdi for vaskemiddel / desinfektionsmiddel mellem pH 5 - 9.



Skyllemiddel:

Der må ikke anvendes skyllemiddel, da dette forringer glideegenskaberne væsentligt.



Tørretumbling:

Dette produkt må kun tørretumbles skånsomt og ved max. 40 °C.



Overfladisk rengøring:

Dette produkt kan rengøres overfladisk med klud og sæbe.



Desinficering:

Dette produkt tåler overtørring med alkoholholdige desinficeringsblandinger mellem pH 5-9.



Strygning:

Tåler ikke strygning.



Kemisk rengøring:

Tåler ikke rengøring.



Blegning:

Tåler ikke blegning.



Eftersyn:

Produktet skal kontrolleres jævnlig og gerne inden hver brug. Kontroller, at der ikke er skader på stof, stropper, sømme mm.
Har produktet høj friktion eller på anden vis er i stykker, skal produktet kasseres.



Brugervejledning:

Læs denne brugervejledning nøje inden ibrugtagning.



Bortskaffelse:

Sørg altid for at bortskaffe efter gældende regler.

Find os på:

